

Hou crà dou f ú *Ces creux du feu*

I chon a quoué, hou crà dou fú , qu' fâmon din l'ryon
D' on tro dè mu. Chon a quôqu on, ou bin a nyon ?
L' é pâ po dre, chuto pâ pa dèvan notéro
Ma d'apri l'boú qu' îrè bourlâ, prê dèjj'hôu j''ègrâ
Ou chu l'cholê : l'an bin trè-thin propriétéro ...

Ils sont à qui, ces creux du feu de chalets d'alpage qui fument dans le rond d'un bout de mur. Ils sont à quelqu'un, ou bien à personne? Ce n'est pas pour dire, et surtout pas par devant notaire mais d'après le bois qui s'y est brûlé, pris sous l'escalier ou sur le soliveau : ils ont bien trois-cents propriétaires ...

Quoué l'y a pâ, cholê, ou a dou , chondyi oun àra ?
Quoué l'y è pâ j'à, on cou, tótta na né, in d' àra ?
Quoué l'y a pâ roudyi on pochyin tantyè ou moutson ?
Vouér'dè fayê, vouér'dè fretyi, vouéro dè bouébo
Vouér'd'armalyi, qu'l' ôchan di vâtsè ou di modzon ...

Qui n'y a pas, seul ou à deux, rêvé une heure ? Qui n'y a pas été, une fois ou l'autre, toute la nuit, à y faire quelque chose ? Qui n'y a pas rongé un souci jusqu'au moignon ? Combien de bergers, combien de fromagers, combien de garçons de chalet, combien d'armaillis, qu'ils aient des vaches ou des génisses ...

Chè chon brantâ c'min hou bochè, a hou ravà
Dè chignon touâ : di cou bin tru, di cou pâ prà
Tsacon chè bré , ma tyin l'è l'boú, qu'fâ pâ di hlyánmè ?
Vouér'dè dzoúnè, yê payjan, lè j'an tyithâ
Chin tru chavê ... po tyin pre dè, nè tyînté rámmè ?

Se sont brûlés de mèches soufrées comme ces tonneaux, à ces touffeurs de chignons torsadés ? Parfois, bien trop, parfois pas assez. A chacun ses bras, mais quel est le bois qui ne fait pas de flammes ? Combien de jeunets, paysans hier encore, les ont-ils quittés sans trop savoir ... pour quelles pommes de terre, ni pour quelles fanes ?

Vouér'dè tsathyà l'y an pachâ ? Vouér'dè tringlô ?
Vouér'dè tucan, pâ tru chuti ? Vouéro dè lôchtro
L'y'an tromintâ, in ch'êtsoudin chu l'bin i j'ôtro
A plyin bayâ, dou boú po ha pugna dè tsô ...
Vouér'd'amuiryâ, a ch'imbranchi ? Vouér'dè tringlô ?

Combien de paresseux, pas trop futés ? Combien de sans patrie y ont gaspillé, en se chauffant sur le bien d'autrui, à plein bayart de bois ... pour cette poignée de chaud ? Combien de chasseurs y

ont passé de bons moments ? Combien d'amoureux, en s'embrassant ? Combien de soldats du train ?

Ou mi d'êvrî, ou chu l'outon, on dzoua dè plyódze
Ou bin dè nê, l'an prê hou bouârnè po na lodze
In lou catsin, p'chyâ chin vêrgogne a trè ou vin
Chè chon pêrnè : fajan ti dinche, din le tin ...

Au mois d'avril, ou sur l'automne, un jour de pluie ou bien de neige, ont pris ces dessous de cheminées borgnes pour une vulgaire loge de montagne, en se cachant, ou plutôt sans aucune vergogne, à trois ou à vingt, se sont permis : ils faisaient tous comme ça, dans le temps ...

Hou crà dou fu d'intrè hou mu ? Hou choûrchè a chourtse ?
Hou retsè a ch'ni, tan fârna nêr'tyè bràna courtse ?
L'è di liti, qu'l'aran implyâ, du l' tin qu' ly plyà
Hou bouârla-dzà, ch'îran' intètyè, tóttè lou hyîndrè,
Le tyin tètson ch'ri p'chyâ la Móncha tyè... l'Crou-là !

Ces creux du feu d'entre deux murs ? Ces sources à suie ? Ces formes à fromage pour détritits, autant farine noire que son bien brun ? Ces brûle-joux, si elles étaient entassées, toutes leurs cendres, quel tas cela ferait. Ce serait plus facilement la Monse que le ... Creux-Loups !

Hou goua a litya, hou brê a fougèrè po tsoudèrè
In ch'èvorin pa lè chindè dè hou bachèrè
Lè j'an fêmâ d'lou choúna-bon . Hou Crou d'l'infè
A vo chuplyâ ? Hou fon a batyi qu'fan h'îvouè tsôda ?
Vouér'l'an vérâ, dè cáro dà, dè loton frê ?

Ces gours à petit-lait, ces tinettes à fumées pour chaudières à fromage, en s'aérant par les sentiers à bétail de ces bassères, ils les ont engraisés au fumier de leurs parfum. Ces petits Creux de l'Enfer à vous brûler en surface ? Ces fonts à baptiser qui vous font cette eau chaude ? Combien en ont-ils rayés de ces cuivres doux, de ces laitons froids ?

Hou crotè hlyou pa trè calyou néjî dè pèdze ?
Dyu châ, to chin qu' l'an foumatyi, pa Fèrèdètse
Dedin hou bri, pâ dyúchto fê po l'y ètsoudâ ...
On infanè ... l' è pa bredi, qu' ly'an dzêrvutâ
Cmin hou poupon, vouârgno, fothi, temi, ou plyâno !

Ces modestes creux clos par trois cailloux noircis de poix ? Dieu sait tout ce qu'ils ont fait comme fumée, par Fèrèdètse . A l'intérieur de ces berceaux , pas vraiment faits pour y réchauffer un enfant ... c'est par tombereaux qu'ils y ont fait des pieds et des jambes, comme ces poupons, sapins blancs, foyards, timiers ou planes !

Râfoua dè cotse, tsêrbounère ou bin ... fêrvâdze
A hou châ frè dè vèrochî, a chi terâdzo
L' è ou... cu, qu' l' an l' fu ! Forni aryondâ din di mochi
Dè rotsachon ou dè vani a pêrra grije

Chúblyon dè bije, a rînda hou tsámbre a lathi !

Raffourgs en angle, charbonnières ou bien encore forges à ce souffle frais de vérosses, à ce tirage c'est au ... cul, qu'ils ont le feu ! Fourneaux arrondis dans des morceaux de petits rochers ou de vanil à pierre grise ? C'est vraiment de bise qu'ils sifflent, au ras de ces chambres à lait !

Fúchtè chin brè, mourè po l'toua, panèrè a búbè
Hyindrè bothu trâ è bèton, vouéro dè chtrúbè
Móttè tsêrdyè, ly an attendu chu hou mulè ?
Plyêcquè a hlyêmmî, toupènè a tsou, bèthré è cràja
L'an ... ti lè go, è ti lè chon ... fro chi d' la bàja !

Fûts sans liquide, murets à tour pour la chaudière, panières de char pour copeaux à allumer le feu, cendriers à bosses, poutres et béton, combien de caisses de bât, meules de fromage chargées, y ont-elles attendu ces mulets ? Plaques à flammés, toupines à choux, étaux et creux de terrain, ils ont tous les goûts et toutes les senteurs ... sauf celle de la beuse !

Croton è trô, ryon è carrâ, chimin è rotse
L' an, galyâ ti, chi bôgo plyan è ha rëcotse
Cmin'on oratéro a chin dè bou ... po l'po dou kyô
L'è pâ po chin qu'on ou dyêmé, in an l'trintsâblyo
Ch'ôtyè va grê ... chacramintâ cmin pa hou tsâblyo ...

Crotons et bahuts, ronds et carrés, ciment et roche, ils ont, joliment tous, cet arcade plane et ce recoin, comme un petit oratoire à saint de bois ... pour le pot à caillette de la présure .Mais ce n'est pas pour ça qu'on n'entend jamais, par le local à trancher, si quelque chose va difficilement ... sacramenter comme par ces dévaloirs à bois ...

Crojè imprê, ou piti dzoua, d' oun'èpèlúva
Hlyêron d'on cou dèj l'dèrrî cri d'na ratolúva.
Por l'allumâ, chi tsirenè dè tsavanton ?
Avô ha pyôta dè bubê, pâ fôta d' élo
Nè d'na brachya dè butsilyon dè coralyon !

Genre de lampes à huile allumées, au petit jour, d'une étincelle d'allumette, les voici qui éclairent d'un seul coup derrière le dernier cri d'une chauve-souris. Pour l'allumer, ce petit tas de morceaux de bois, en bas par cette jambe de bûche à copeaux, pas besoin d'huile ni d'une brassée de bûchillons de cœur de tronc !

Hou ni a ni ? On dzerèri hou touârtsè nêrè
Dè grô ... j' oji . Hou poyatè dè dêrbounêrè
Oncóra mi : hou grántè j'âlè dè p't'ôji
Dyúchto in trin dè ch'acouêthrâ, dêrrî na grandze,
Pa chu on pudzin, on rin tru in an, bâ pa l' patyi ...

Ces nids à débris? On jurerait ces torches noires en coussins ronds, de ces gros augets à porter les meules de fromage. On dirait des monticules de taupinière. Encore mieux: ces grandes ailes

d'oiseaux de proie tout juste en train de s'écraser, derrière une grange sur un poussin, un rien trop en avant, en bas par le pâturage ...

Hou pouê chin toua, chin lin, chin pô ? L'an rin dè rúvè
L'an rin dè fon, ma ... di hlyiron : hou j'èpèlúvè
Qu'dzilyon in ryon outoua d'la pèrtse dou tèvî ...
Hou d'mi bochè ? L'an lou virle po bér la góttà
A rèvèrtson chu hou lantsè, chon vúto plyin ...
È vúto bu è vúto chè , quan'on tré la móttà !

Ces puits sans tour; sans corde, sans pal. Ils n'ont pas de bord, ils n'ont pas de fond, mais bien des ... vers luisants: ces étincelles qui voltigent en rond autour de la perche du couvercle de la cheminée borgne. Ces demi-tonneaux ? Ils ont leurs petits verres tout près pour boire la goutte. Posés à la renverse sur leur bout de planche, ils sont vite pleins ... et vite bus et vite secs, quand on tire le grain de la meule !

Bâ par inc bâ, dyúchto a l'aplyon d'lou bouârnè in lóttè
On ou dzemâ, to por on cou, di drôl' dè hlyóttè :
L'è on chommê, qu'l'a adi di nyô a pèna brè
L'è on grô fèthu dè frânyolè qu'tsúvè cha cháva
Ou on tro dè bócca dè fothi qu' chúchè cha bâva ...

En bas par terre, juste à l'aplomb de leurs bornes en forme de hottes renversées, on entend gémir, tout pour un coup, de drôles de flûtes : c'est un sommier de grosse bûche qui a encore des nœuds à peine secs ; c'est le gros fêtu d'un petit frêne qui siffle sa sève ou bien encore un bout d'entame en forme de bouche fait à la hache sur ce foyard qui suce sa bave ...

Di cou, i nê bâ chu l' mourè ! Ma ha tsambètta
Pindya ou crotsè, hô pa chu l' toa, l'è pâ cholèttà :
Dècouthè li, on bon mochi dè fin bacon
Chin covèron, è ch'ly dépouère a dèbon
bécha l'tèvî ! Châ prou chalyi, ch'vâ, ha foumère !

Des fois, il neige en bas sur le muret, Mais ce jambon entier pendu au crochet, en haut par sur le tour, n'est pas tout seul : à côté de lui, un bon morceau de lard rayé bien fin et sans vers Et s'il y goutte pour de bon, baisse le couvercle de la borne ! Elle sait bien sortir seule, si elle le veut, cette fumée !

Avui lou moua, ourâ a rînda l'pî dou toa
On porri dre, di cou : Lè tyin drôlo dè foa
Cmin ch'tinyan ou tsô, in plyin brajê, l'fê d'on tsavô
Hou dou dzevô, pecquâ pa l' bè d'la pèrtse nère
Întrè lou din, l'an l'grô bi metson ... dè la tsoudère !

Avec cette gueule ouverte juste à côté du pied du tour, on pourrait dire des fois : Quel drôle de four. Comme si elle tenait au chaud, en plein brasier, un fer à cheval, ses deux mâchoires, piquées par le bout de la perche noircie, ont entre leurs dents la belle grosse miche ... de la chaudière !

Âmèran chur, pui couêr'dou pan : l'moua, l'an prou lârdzo
Ma chon ... fretyi, l'è pâ le mim'intso tenâdzô ...
In moujin dza qu'cheron bi frê tot on evê
L'an l' mô rêpou; è ti lè cou qu'ouâdzon dre : Càla
Ch'amîron dza a l'bourlotâ, l'bè brè d'na chàla ...

Ils aimeraient sûrement cuire du pain : la gueule, ils l'ont assez large. Mais ils sont... fromagers ce n'est pas le même chau-tenage ... En pensant déjà qu'ils seront beaux froids tout un hiver, ils ont le mal du repos; et chaque fois qu'ils entendent dire : Coule, pour le garçon de chalet, ils ont déjà en point de mire de le brûloter, le bout humide d'une semelle de soulier ...

L' fô pâ tru dre quan-bin l'rèvi di qu' l'è la panthe
Qu' pârto è togran, du totêvî, mènè la danthe
Ma du le tin, qu' tréti lè dzoa, quan chon chu l' fu
Pîlè, tsoudêrè, tsoudèron ... lou móthron l'cu :
Hou crà dou fu, bi ryon dè mu, ch'ran di ... catyèrè !

Il ne faut pas trop le dire, même si le proverbe dit que c'est la panse, qui, partout, et sur toute la grandeur, depuis toujours, mène la danse ; mais depuis le temps que, par tous les temps, une fois sur le feu, poêles, chaudières et chaudrons leur ... montrent leur cul : ces creux du feu bien ronds de mur ... en seraient des sortes de latrines !

Bin tru tsampâ, on dzoa dè plyodze ou dè chère
Tru fourguenâ, ou mô dêhyin, on dêvêlné
Fro môl imprê ou ... tru batyi po na viguétse
ma choche, èlâ l'è rin po rire ou tsêrcotâ
Hou fu, fran fou outre la né, pâ fôta d'itse !

Bien trop poussés, un jour de pluie ou de sérac, trop tisonnés, ou mal éteints, un soir ou l'autre fort maladroitement allumés ou ... trop baptisés, à l'occasion d'une bordée, mais ceci, hélas, n'est pas du tout pour rire ou pour chicaner : ces feux, devenus franchement fous à un moment de la nuit, pas besoin d'appât de quelque sorte !

Por imbrajâ tê è ramire è tréto l'tsállè:
Allâdè adon, vudyi on no, a cou dè c'tállè
Le lindèman ? Chin pî trovâ on tro d'inrtyà
A quôtyè pâ dou borni nê qu' l'a pâ mé ch'n'intse
Hou crà dou fu ? L'an la grantyà ... d'on drôblyo aryà !

Pour que s'embrasent toit et parois de bois et tout le chalet : allez, alors, vider un bassin à coups d'ustensiles de cuisine. Le lendemain ? Sans trouver seulement un bout de la table à presser le fromage à quelques pas du bourneau noirci qui n'a plus sa anche, ces creux du feu ont la grandeur ... d'une double-étable avec sa raie !

I chon a quoué, hou crà dou fu, qu'fâmon din l'ryon
D'on tro dè mu ? Chon a quôqu' on, ou bin a nyon ?
Ti, rapêrtyi, pa hou vani dè tóttè fouârnè :

Bayâ ou buyè, ti, aculyi in lètèrnî
Cmin di tropi : l'an l'mu freji, dèjjo hou bouârnè !
Ils sont à qui, ces creux du feu qui fument dans le rond d'un bout de mur ? Ils sont à quelqu'un, ou bien à personne ? Tous, ramenés de par ces vanils de toutes formes, eux-mêmes en forme de brancard à bois ou de tinette à capter l'eau, tous, réunis en forme de litanie, comme des troupeaux : ils ont leur mur frisé, dessous ces bornes de cheminées !

Othô, forni, fon dè colyà ou pèrrèvouè :
Dou mi dè mé ou mi d'èvrî, chon mè ... mourè
A go d'èjî, dè rètsèrtsón ou dè dzinthánnè.
Dyètso in dú, rètsè a fu, fon dè rampánnè
Vouér'dè dzènà, vo m'i bourlâ, dèjjo mè j'yè ?
Cuisines, fourneaux, fonds de couloirs à pierrailles ou pierriers façonnés, du mois de mai au mois d'avril, ils sont tous à moi, ces murets à goût de présure à sérac, de poignées de grain à fromage recherchées au fond de la chaudière ou de grandes gentianes jaunes. Grandes jattes de pierre, formes à feux, fonds de grosses bombonnes rempaillées, combien de genoux vous m'avez brûlés, sous mes yeux ?

Dzo a crotsè po moujiron dè bouébelè,
Ban dè tsapouè por chi mèrlin ou trè lantsè
A matsouron; córba dè rotse a dúvè bouènè,
Yô, rè, tsampâ ha panthe nère ou bré dou toua,
L'y é vèlyi, mé d'on evê, mî tyè hou fouènè !
Juchoirs à crochets pour phantasmes de garçonnet, bancs de charpentier pour hache-marteau ou trois planchettes à mâchuron de chaudron, courbures de roche à deux bornes où, de nouveau, pousser cette panse noire au bras du tour. J'y ai veillé, plus d'un hiver, plus que ces fouines !

Chon pâ du vouè : la chan, la ya. L'an yu di drámo ...
L' an lou chècrè, atan dè ... cúchè tyè dè tsámo
N'in d'an di thin, îtrè l'inrtyà è l' bè d' l'arya
L'y é j'ou bon tsô, è l'y é j'ou frê : dróblyo foyídzo ...
Fu, l'y é fê ! Fu, l'y fari, è tantyè ou ... crà !
Ces creux du feu ne sont pas d'aujourd'hui: ils la savent, la vie. Ils ont vu des drames ... Ils ont leurs secrets, autant de cuisses que de chamois. Ils en ont des centaines, entre la presse à fromage et le bout de la raie des bêtes ; j'y ai eu bon chaud, et j'y ai eu froid : double foyer ... Feu j'y ai fait ! Feu, j'y ferai : et jusqu'au ... creux !

I chon a quoué, hou crà dou fu qu'fàmon in ryon
Din on tro dè mu ? Chon a quôqu'on, ou bin a nyon ?
Mâre in dú, cà dè hou tsállè
Ch'm'an brâjâ l'cà è lè chêrvállè ...
L'è qu'chon a mè...
Pout' ithre a ti ...
Ils sont à qui, ces creux du feu qui fument en rond dans un bout de mur ? Ils sont à quelqu'un, ou bien à personne ? Matrices en dur et cœurs de ces chalets d'alpage, s'ils m'ont brasé le cœur et la cervelle ... c'est qu'ils sont à moi ... Peut-être à tous ...